Plauener Zeitung

Coschütz Gittersee Gostritz Kaitz Kleinpestitz Mockritz Plauen Räcknitz Südvorstadt Strehlen Zschertnitz

Liebe Leser,

Das Asylthema war in diesem Jahr eines der bestimmenden Themen, Laut eines aktuellen Berichts von Spiegel online hat die Polizei in diesem Jahr bereits mehr als 450 Angriffe auf Politiker und Flüchtlingshelfer registriert. 317 Straftaten richteten sich gegen Politiker und 144 gegen Helfer oder Organisationen. Als Quelle wird das Bundeskriminalamt genannt. Diese Zahlen zeigen, dass persönlicher Mut und Zivilcourage inzwischen gefragter denn je sind, um Flüchtlingen zu helfen.

Ihr Steffen Dietrich



WISSENSCHAFTSMINISTERIN EVA-MARIA STANGE überreicht dem Generaldirektor der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden (SLUB), Prof. Dr. Thomas Bürger, für den Ausbau der wissenschaftlichen Informationsinfrastruktur Fördermittelbescheide über 3,5 Millionen Euro. Foto: Steffen Dietrich



Unsere Themen Service S. 2 Plauen | Advent S. 3 Kulturelles S. 4 Vorweihnachtszeit S. 5 Gesellschaft S. 6 Wohnen | Freizeit S. 7 und mehr!

Die nächste "Plauener Zeitung" erscheint am 07.12.2016. Redaktionsund Anzeigenschluss dafür ist am 28.11.2016.

Genie vorweil Seni Kr U 14 Uhr 16 Uhr 17 Uhr

27. November 201614 bis 18 Uhr

Genießen Sie auch in diesem Jahr wieder vorweihnachtliche Stimmung im Innenhof der Senioren-Residenz "Am Müllerbrunnen" mit kleinen Verkaufsständen, Knüppelkuchen am Lagerfeuer und Unterhaltung für Groß und Klein.

14 Uhr Eröffnung durch den Weihnachtsmann

Weimidentsmann

r Puppentheater Klinger "Hänsel und Gretel" (Eintritt für jedermann: 1.50 €)

17 Uhr Konzert des Posaunenchores der Auferstehungskirche

Der Drehorgelspieler Hartmut Menzel aus Zittau sorgt für musikalische Unterhaltung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Senioren-Residenz "Am Müllerbrunnen" Altplauen 1 – 01187 Dresden

Programmhinweis: 19.30 Uhr Erzgebirgischer Adventsabend im Luthersaal der Auferstehungsgemeinde



Wissen wird vernetzter

Von Steffen Dietrich Südvorstadt. Wissenschaftsministerin Dr. Eva-Maria Stange hat am 7. November Zuwendungsbescheide über 3,5 Millionen Euro

für zwei gemeinsame Vorhaben der SLUB und Universitätsbibliothek Leipzig und ein Einzelvorhaben der SLUB überreicht.

(Fortsetzung Seite 6)



Von Unrat befreit

Plauen. Am frühen Vormittag des 12. November versammelten sich Mitglieder des CDU-Ortsverbandes Dresdner Süden vor der ehemaligen Hofmühle für einen Arbeitseinsatz auf dem Bienert-Wanderweg. Während der zweistündigen Aktion befreite die Gruppe um Stadtrat und Ortsverbandsvorsitzenden Ingo Flemming und die Landtagsabgeordnete Aline Fiedler den beliebten Naturpfad entlang der Weißeritz von Laub und allerlei Unrat. Die beiden CDU-Ortsbeiräte Sarah Strugale und Alexander Seedorff beteiligten sich ebenfalls an dem Arbeitseinsatz. Eine Menge Plastikabfall sowie mehrere Bier- und sogar Schnapsflaschen landete in den Müllsäcken. Der Spazierweg ist öffentlich gewidmet. Er wurde vor neun Jahren hergerichtet und von der Stadt mit EU-Fördermitteln finanziert. Mit der Aktion machte die CDU zudem die Stadt aufmerksam, dass der Wegfall des Bienertfördervereins empfindliche Lücken reißt, so auch bei der Wanderwegpflege.



Ihr Gutschein für kostenloses und unverbindliches Probetragen!

DIE MESSENEUHEITEN SIND DA!

Entdecken Sie das unbeschwerte Leben mit den neuesten Hörsystemen direkt von der Hörakustikmesse z.B. von Siemens Signia!

Gleich anrufen und Termin vereinbaren!



der horchladen

Räcknitzhöhe 35 | Dresden **Tel. 0351 / 476 33 41** www.derhorchladen.de

Der Dresdner Kreuzchor und die Welt

Seit 800 Jahren ist der Kreuzchor mit Dresden eng verbunden. Dem Jubiliäum widmet die SLUB - Sächsische Landes- und Universitätsbibliothek eine Ausstellung, die bis zum 22. Februar 2017 zu sehen ist. Unter den ausgestellten Objekten finden sich unter anderem ein Meißner Missale aus der Zeit, als der Chor noch katholisch war, Bücher, die die Reformation begleiteten, Musikalien aus dem Repertoire des Kreuzchors, Andenken an Reisen und Jubiläen u.v.m. (StZ) Öffentliche Führungen am

20. November sowie am 7. Dezember

www.slubdd.de/kreuzchor



DR. BARBARA WIERMANN führt Staatsministerin Dr. Eva-Maria Stange, Kammersänger Peter Schreier und andere Besucher durch die Kreuz-Foto: © Ramona Ahlers-Bergner chor-Ausstellung in der SLUB.

Dem Leben einen würdigen Abschied geben

Das Bestattungsinstitut Teuchert hilft in den schweren Stunden

Hier stellt sich Ihnen ein reines Dresdner Familienunternehmen mit fachgeprüften Bestattern vor. Wir helfen Ihnen Tag und Nacht sowie an Sonn- und Feiertagen, telefonisch unter der Rufnummer 8494523.

Durch die langjährige Erfahrung von Brigitte Teuchert, seit 1970 im Friedhofs- und Bestattungswesen, kann sie den Hinterbliebenen eine umfangreiche Beratung bieten. Diese Erfahrung und ihr Wissen hat sie auch an ihre Mitarbeiter weiter gegeben. Wir erleben immer wieder, dass sich viele Leute nicht mit dem Ableben beschäftigen.

Viele Angehörige wissen nicht, was der Verstorbene sich gewünscht hat, beispielsweise eine Erd- oder Feuerbestattung. Es ist wichtig, mit den Angehörigen darüber zu sprechen, wie man bestattet werden möchte. Einige schreiben es auf. Aber wir meinen, es ist besser, darüber zu reden, auch wenn es manchmal schwer fällt. Ältere Menschen meinen oft: Die Kinder haben ja doch keine Zeit auf den Friedhof zu gehen, wir gehen da lieber auf die Wiese. Doch warum, wenn meistens eine eigene Grabstelle lieber wäre? Können die Kinder nicht den Wunsch erfüllen? Vorsorge zu treffen und einen Bestattungsvorsorgevertrag abzuschließen ist zu empfehlen. Damit geht für jeden Menschen sein individueller Wunsch zur Bestattung in Erfüllung. Und die Kinder und Angehörigen wissen, dass sie richtig handeln werden, denn der Verstorbene hat selbst die Entscheidung der Bestattung getroffen. Alle stehen wir eines Tages vor dem Ende unseres Lebens, das ist unausweichlich. Nur keiner weiß, wann er gehen muss. Brigitte Teuchert weiß, wovon sie spricht, denn sie hat schon nahe Familienmitglieder verloren.

Gerade jetzt in der Zeit um Totensonntag und Weihnachten herrscht in einigen Familien viel Trauer. Sie haben einen lieben Menschen verloren. Doch wenn man in der Familie etwas näher zusammenrückt und füreinander da ist, dann wird es etwas leichter. Die Mitarbeiter der Bestattung Teuchert merken in dieser Zeit besonders, sie sind nicht

nur Bestatter sondern mehr denn je auch Seelsorger. Die Unsicherheit und Sorge der Hinterbliebenen spüren sie in diesem Monat besonders. Die Mitarbeiter helfen den Hinterbliebenen nicht nur bei den Bestattungsgesprächen. Sie bestellen Pfarrer oder Redner, Musik sowie Anzeigen in der Zeitung und die Blumen. Selbst hergestellt werden Trauerdrucksachen, auf Wunsch erfolgt auch die Abrechnung mit den Versicherungen.

Auf die Erfahrungen des Instituts kann jeder bauen. Wichtig ist, den Angehörigen hilfreich zur Seite zu stehen und für den Abschied eine würdige Umrahmung zu schaffen. Auf Wunsch kommen sie auch zur Aufnahme ins Haus.

Das Bestattungsinstitut Teuchert verfügt über eine eigene Feierhalle, in der auch samstags Feierlichkeiten durchgeführt werden können. Es ist viermal in Dresden sowie in Moritzburg mit Filialen zu

Generationen gehen, doch das Gute bleibt!

www.bestattung-teuchert.de

Für das letzte Geleit

ANEA bestattungen

Wer einen Fluss überquert, muss die eine Seite verlassen.



Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163 Herzberger Str. 8 | Pfotenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54

Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

BESTATTUNGEN

Tag und Nacht dienstbereit

01189 Dresden Saarstr, 1 Tel. (0351) 4247590

Herzberger Str. 30 $_{\mbox{\footnotesize Eing. Prohliser Allee}}$ 01239 Dresden Tel. (0351) 4043782

Keglerstr. 4 01309 Dresden **Tel. (0351) 312 9300** Fax (0351) 312 93 01

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN





STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST





.öbtauer Straße 70 · 01159 Dresden **0351 4393600 (ganztägig erreichbar)** www.bestattungen-dresden.de





würdevolle Bestattungen aller Art zum Tiefpreis Erd · Feuer · See · Natur Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h 📞 0351 500 747 07

Kesselsdorfer Str. / Ecke Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden

www.saxonitas.de

Mitglied

der Landesinnung

der Bestatter Sachsens

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

Herausgeber:

SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

Anzeigenleitung:

SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH Lingnerallee 3, 01069 Dresden Tel. 0351 4852621 www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

■ Verantwortliche Redakteure: Steffen Dietrich

vorstufe@saxonia-verlag.de

Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661 stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

Anzeigenberatung: Regine Schreckenbach, Tel. 0171 6171851 Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320

■ Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die

Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbe



Wir helfen weiter **Bestattungsinstitut Teuchert GmbH**

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle Boxdorfer Straße 21 01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23

Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden Telefon 4 72 40 65

Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27

Bautzner Straße 67 01099 Dresden Telefon 8 01 19 81

Kötzschenbrodaer Straße 1a 01468 Moritzburg Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24

Geschäftsstelle Cotta Bramschstr. 11, 01159 Dresden Telefon 4 24 36 43



Wir nehmen uns Zeit. Jederzeit.

Am Neuen Annenfriedhof Kesselsdorfer Str. 42 01159 Dresden

Tel. 0351 - 42458422

www.bestattungen-dunker.de



Advent in Plauen

Plauen. Am 27. November, 19.30 Uhr, findet im Luthersaal des Gemeindehauses der Auferstehungskirchgemeinde ein Erzgebirgischer Adventsabend zum Plauener Weihnachtsmarkt mit traditioneller erzgebirgischer Musik statt. Christoph Richter lässt die Zither erklingen. Christoph Pollmer lädt zur Lesung ein.

Am 10. Dezember, 17 Uhr, findet in der Auferstehungskirche das Adventskonzert statt. Dabei erklingen unter anderem die Werke von G. F. Händel "Der Messias" Teil I (große Orchesterfassung von E. Goossens) und von J. S. Bach: Präludium und Fuge Es-Dur BWV 552 (neue Orchesterfassung von Günter Schwarze). Es musizieren die Kantorei und das Orchester der Auferstehungskirche unter Leitung von Prof. Steffen Leißner. Eintrittskarten sind u.a. im Pfarramt und in der Senioren-Residenz "Am Müllerbrunnen" erhältlich (Restkarten an der Abendkasse).

Vorlesetag

Plauen. Am 18. November findet der bundesweite Vorlesetag statt. Dieser wurde 2004 von die "Zeit" gemeinsam mit der Stiftung Lesen ins Leben gerufen. Die Bibliothek Plauen, Altenplauen 1, lädt sich an diesem Tag vormittags vierte Klassen der 39. Grundschule ein. Um 8 Uhr wird ein Lehrer der 55. Oberschule den Kindern vorlesen. Um 9 Uhr kommt Naturpädagoge Tim Blaube mit Geschichten sowohl über Bäume als auch über Tiere zu den Kindern. Er freut sich schon sehr auf das Vorlesen. "Ich möchte auch auf diesem Weg die Kinder für die Natur begeistern", so Tim Blaube. In der Bibliothek Südvorstadt, Nürnberger Straße 28f, werden am Vormittag des 18. November insgesamt drei Schulklassen vorbeikommen und sich aus ganz verschiedenen Büchern vorlesen lassen. Um 8 Uhr wird die CDU-Landtagsabgeordnete Aline Fiedler vor Schülern einer 9. Klasse lesen. 9.30 Uhr besucht Uwe Schmidt, Schulleiter der 49. Grundschule. mit Schülern die Bibliothek und wird ebenfalls lesen. 11 Uhr wird Künstler Ralph-Torsten Lincke eine erste Klasse mit Geschichten aus den "Kasimir-Büchern" begeistern. Auf eine Krimilesung mit Alexander Asisi können sich alle Interessierten um 19 Uhr in der Bibliothek Südvorstadt freuen. Der Autor liest aus seinem Anfang 2016 erschienenen Roman "Die Dresd-

1. Advent im Eisenbahnmuseum



DER WEIHNACHTSMANN KOMMT ins Eisenbahnmuseum!

Foto: Verein

Altstadt/Plauen. Alle Eisenbahnfreunde sind am 27. November, von 10 bis 16 Uhr, ins Eisenbahnmuseum der IG Bw Dresden-Altstadt, Zwickauer Straße 86, zum 1. Advent eingeladen. Geboten wird ein buntes Advents- und Weihnachtsprogramm für die ganze Familie. Auch der Weihnachtsmann wird erwartet. Er bringt einen großen Sack voller Überraschungen mit. Die Besucher können sich im Lokschuppen in festlichem Ambiente und fröhlicher Runde bei Stollen und anderen Köstlichkeiten auf die Weihnachtszeit einstimmen. Ausblick: Die Saison 2017 wird mit dem 9. Dresdner Dampfloktreffen unter dem Motto "Personenverkehr im Wandel der Zeit" vom 7. bis 9. April 2017 eröff-

JANNY'S EIS

Chemnitzer Str. 117 · O1187 Dresden



lieses lahr und wünschen all Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Kurz notiert

Gittersee. Nach kleinen Geschenken für Eisenbahnfans kann man im Online-Shop des Windbergbahnverein e.V. auf http://shop. windbergbahn.de/ stöbern. (PZ)



Kleinnaundorfer Straße 28 | 01189 Dresden Telefon 0351 4011301



Autorisierter Fachhandel/Verkauf & Service Kaffeevollautomaten für Haushalt & Gewerbe Kaffee & Zubehör

Körnerplatz 11, 01326 Dresden, Fon 0351 2631320 coffeematic@gmx.de, www.coffeematic.de



n.V.





Von der Matratze bis zum Slip

und vor allem ganz viel Spaß!

berate ich Sie kompetent, mit viel Erfahrung

» günstige Weihnachtspreise «

Alles für die Nacht Zwickauer Str. 119 · 01187 Dresden · Tel. 4726482

individuell bei Ihrer Auswahl!

Tel. 4 72 92 39 · www.mode-am-nuernberger-ei.de

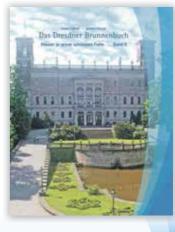
Ihre Elisabeth Lange

Noch immer bin ich für Sie da!



Vergangenheit von Dresden, faktenreiche Geschichten, tolle Bilder: All das vereint "Das Dresdner Brunnenbuch -Teil II". Ausführlich werden darin die Brunnen der Albrechtsschlösser vorgestellt sowie die Brunnen, die zwischen 1901 und 1948 entstanden. Das unterhaltsam geschriebene Nachschlagewerk erfreut nicht nur Historiker. Auch der 1. Band ist noch lieferbar

Beratung mit Kompetenz





Das Dresdner Brunnenbuch Wasser in seiner schönsten Form · Band II

Autoren Detlef Eilfeld & Jochen Hänsch Erscheint November 2015

ISBN 978-3-944210-75-9

34,95 € zzgl. Porto- und Versandkosten

Bestellung bei SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH Lingnerallee 3 | 01069 Dresden Tel. 0351 485260 | Fax 0351 4852661 E-Mail office@saxonia-verlag.de www.saxonia-verlag.de

dventsaktion unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de 🤺



Sponsoren retten Konzert

Am 22. Dezember, ab 17 Uhr, zu einem weihnachtlichen Liederheißt es im DDV-Stadion "Danke Dresden". Als Referenz an seine Heimatstadt lädt der Kreuzchor

abend ein. Zunächst sah es so aus. als ob er aus finanziellen Gründen verschoben werden muss. (StZ)







Dresdner Eislaufclub präsentiert "Pinocchio"

Die Abenteuer der geschnitzten Holzpuppe Pinocchio haben schon viele Kinder begeistert. Ab 6. Dezember werden sie vom Dresdner Eislaufclub in der EnergieVerbund na in Szene gesetzt. Rund 125 Darsteller haben die Choreografie von Katrin Böhme und Juliane Wagner einstudiert. An den Aufführungen sind sowohl Leistungsträger des Vereins, Hobby-Läufer bis hin zu Kindergartenkindern beteiligt. Die Rolle der blauen Fee übernehmen die Bundeskader Tina Helleken und Lea Iohanna Dastich. Eine besondere Rolle spielen auch die 12 bis 16 Synchronsportler. Techniker, Beleuchtung und Requisiten kommen in bewährter und professioneller Qualität von der Semperoper. Seit 20 Jahren erfreuen die Sportler des Vereins jedes Jahr zur Weihnachtszeit eislaufbegeisterte Kinder und Erwachsene mit einem fantasievollen "Märchen auf dem Eis". Dankenswerterweise stellt

der Verein Freikarten für die Aufführung am 17. Dezember, 19 Uhr, zur Verfügung. Schauen Sie ab 1. Dezember in unseren virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de, mit etwas Glück können Sie eine Freikarte gewinnen.

Aufführungen: 6. Dezember, 9.30 Uhr, 11. Dezember, 10 Uhr, 17. Dezember, 16/19 Uhr, 18. Dezember, 10 Uhr. 20. + 21. Dezember, 9.30 Uhr. www.eismärchen.de

- ANZEIGE

Auf zur Schlemmerreise!

Auch 2017 können Sie Gutscheinbuch de eine Schlemmerreise unternehmen. Restaurants und Cafés in Dresden

und Umgebung erwarten Sie. Die handliche Broschüre enthält 206 Wert- und 2fürl-Gutscheine für den Besuch von Gaststätten, Freizeit- und Wellnessoasen. Sie gilt bis zum 31. Januar 2018. Ob im Restaurant Rossini oder im Café Central am Altmarkt in Dresden, im Purobeach in der Leipziger Vorstadt oder im Weinrestaurant Dornblüte in

Striesen oder im Petit Frank in Pieschen – hier können Sie zu günstigen Konditionen genießen. Zum ersten Mal im Gutscheinbuch dabei ist z.B. das Enchilada, das

erst am 17. Juni 2016 in Dresden eröffnete. Die Regeln sind ganz unterschiedlich, mitunter ist auch eine Anmeldung erforderlich. Iede der teilnehmenden Gaststätten wird kurz vorgestellt ebenso wie die beteiligten Freizeiteinrichtungen und Wellnessoasen. Dazu gehören z.B. der Segway-FunPark Dresden, das Quickfit Fitnesscenter oder das Bowlingparadies in Dresden-Strehlen. Sie können sich aber auch auf Besuche in der Comödie Dresden, im Societaetstheater oder in den Museen der Stadt freuen. Freizeiteinrichtungen wie die Kletterarena, Aqua Dom und SEA LIFE in Berlin, der Sonnenlandpark in Lichtenau, Kanu Aktiv Tours mit Bootsverleih und Indoorklettergarten erwarten Ihren Besuch. Enthalten sind auch Gutscheine für Modegeschäfte und fürs Online-Shopwww.gutscheinbuch.de

Die Eisbahn-Saison im "Hains" ist eröffnet!

Nun sind die warmen Herbsttage bald vorüber und der Winter rückt Stück für Stück immer näher. Aus diesem Grund wurde zur Freude aller Schlittschuhfans am 5. November die Eisbahn-Saison im "Hains" eröffnet. Fortan können bis voraussichtlich März Jung und Alt von Montag bis Sonntag auf der 2.200 Quadratmeter großen, überdachten Eisfläche ihre Runden drehen. Wer kein eigenes Paar Schlittschuh besitzt, braucht keinen Grund zur Sorge haben, denn der Verleih umfasst über 300 Paar in allen Größen. Auch ein Schleifservice gehört zum Angebot.

Für alle kleinen Gäste und Anfänger, die ihre ersten Schritte auf das Eis wagen, gibt es zudem Gleitschuhe, eine extra Übungsfläche und bei Bedarf jeden Montag eine Eislauftrainerin. Für Kinder mit einer Körpergröße bis zu 1 Meter ist der Eintritt auf der Eisbahn kostenfrei

Schlittschuhfahren ist auch für viele Schüler und Schülerinnen eine beliebte Saisonsportart. Schulklassen haben durch die tollen Projekttagsangebote jetzt wieder die Möglichkeit, ihren Sportunterricht oder Ausflug auf die Eisfläche zu verlegen.

Wer Lust auf heiße Beats mit aktuellen Hits der 80er, 90er und von heute, sowie ein abwechslungsreiches Programm hat, der sollte sich die Eisdisco jeden Freitag um 17 Uhr nicht entgehen lassen. Für leckere Snacks und heiße Getränke sorgt die österreichische Schirmbar.

Ein weiterer Winterkracher auf der Eisfläche im "Hains" ist das Eisstockschießen für Freunde und Kollegen. Für alle, die noch auf der Suche nach der super Idee für eine Firmen- oder Weihnachtsfeier sind, ist diese Sportart, die dem Curling ähnelt, ein Volltreffer.

■ SKI-BÖRSE 19. November – aus gebrauchter Ski-Ausrüstung bares Geld machen

Das "Hains" Freizeitzentrum veranstaltet wieder eine Ski-Börse, bei der Sie aus Ihrer gebrauchten Ski-Ausrüstung bares Geld machen können. Ganz egal ob Skier, Schlittschuhe oder Snowboard, genommen wird Equipment jeder Art (außer Bekleidungsstücke). Dieses Jahr findet die Ski- Börse am 19. November, ab 9 Uhr, statt. Die Ausrüstung kann noch täglich bis 18. November, jeweils von 10-19 Uhr im "Hains" abgegeben werden. Das Formular zur Anmeldung ist auf der Homepage www.hains.de zu finden.

■ Das zusätzliche Winterhighlight mit Spaßgarantie

Ein unterhaltsames und lustiges Event findet am 18. November statt - das "BoFi-Curling" mit Thomas Böttcher und Uwe Fischer von R.SA. Die beiden treten dabei mit ihren Mannschaften, bestehend aus freiwilligen Teilnehmern als lebender Curlingstein, Anschieber, Wischer und Kapitän gegeneinander an. Egal ob als Mitwirkender oder Zuschauer zum Anfeuern - dabei sein kann ieder.

Alle Eckdaten auf einen Blick: Zwischen 9-15 Uhr ist die Eisbahn für alle Schlittschuhläufer wie gewohnt geöffnet.

17 Uhr startet der Einlass für das "BöFi-Curling" am Eingang der Eisbahn.

18 bis 20 Uhr findet das Curling-Event statt und anschließend geht's ab auf die Kufen zur Eisdisco mit heißen Beats und abwechslungsreichem Programm, bis 21.30 Uhr.

Alle weiteren Informationen zu den Events, Öffnungszeiten und Preisen finden Sie unter www.hains.de.

"Hains" Freizeitzentrum Freital. An der Kleinbahn 24, 01705 Freital, Info-Telefon 0351 6520960 E-Mail: info@hains.de

Bittner und Patzelt zu Gast bei Atticus e. V.

Die beiden Kolumnisten der Sächsischen Zeitung, Michael Bittner, Autor und Schriftsteller aus Berlin, und der Politikwissenschaftler Werner J. Patzelt von der TU Dresden, sind

Diskussionsreihe TACHELES des gemeinnützigen Vereins Atticus e. V.

Die Veranstaltung findet am Sonntag, dem 20. November,

Gäste der zweiten Runde in der um 18 Uhr, im Stadtmuseum Dresden statt.

> Weitere Informationen zum Verein auf der Website www.atticus-dresden.de.

X-Mas Tram

Menschen aller Nationalitäten sind am 7. Dezember zu einer besonderen Straßenbahnfahrt eingeladen. Ziel ist das Jugendhaus Emmers, in dem ein Weihnachtsprogramm mit Musik und Feuershow wartet. In ungezwungener Atmosphäre lernen sich deutsche und ausländische Bürger näher kennen. Weitere Unterstützer gesucht!

www.xmastram.de



Dresdner Nähkabinett.

Der nächste Winter kommt bestimmt und Weihnachten kommt schneller als man denkt.

Oschatzer Str. 12 · 01127 Dresden · Telefon 03 51/8 48 93 98 Mo-Fr 10-18 Uhr/Sa 10-13 Uhr · www.dresdner-nähkabinett.de

Wollträume und Inspirationen im Nähkabinett

Herzlich willkommen in unserem Traumladen voller Wolle und seien Sie sicher. Wolle und Stricken machen süchtig. Ein Rausch an Farben und Materialien begrüßt Ssie und es gibt nichts Schöneres für uns, wenn Sie mit einer großen Tüte voll Wolle und mit strahlenden, glücklichen Augen unser Geschäft verlassen, um noch am gleichen Abend Ihr neues Strickprojekt zu starten.

Also nochmals herzlich Willkommen im Dresdner Nähkabinett, ein gut-sortiertes Handarbeitsgeschäft mit Tradition, das sich schon seit 1947 im Dresdner Stadtteil Pieschen und jetzt in der altbekannten Geschäftsstraße in der Oschatzer - befindet.

Wir möchten Sie mit einer großen Auswahl an Garnen der Marken Lang Yarns aus der Schweiz, Katia

aus Spanien, Online, Opal, Rico Design aus Deutschland und einer kleinen Auswahl der Marke Manos del Uruguay verwöhnen. Dazugehörend ein umfangreiches Sortiment an Stricknadeln von addi, Prym und Knit pro mit viel Strickzubehör. Sie finden bei uns auch viele Strickproben zum Anfassen und Wollefühlen sowie zahlreiche Inspirationen zur Ideenfindung.

Wir unterstützen Sie von Anfang an bei Ihren Strickprojekten, beginnend bei der Wollauswahl bis hin zu Problemen bei der

Fertigstellung Ihres Traums aus Wolle.

Bei uns im Geschäft gibt es einen Stricktreff und ein großes Kursangebot zum Erlernen von verschiedenen Handarbeits-

Auch für die Freunde des Kreuzund Spannstiches ist gesorgt. Stickgarne in allen Farben von DMC, Perlgarn, Handarbeitsund Stickpackungen sowie eine große Auswahl an Stickvorlagen und die dazugehörigen Handarbeitsstoffe sind vorrätig.

Knöpfe der Firma Dill und diverse Kurzwaren runden unser Angebot ab. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

www.dresdner-naehkabinett.de

Magier, Clowns und Kängurus

Dresdner Weihnachts-Circus gastiert vom 14. Dezember bis 2. Januar

"Wir bieten unserem Publikum wieder das beste Zirkusevent des Jahres", verspricht Zirkusdirektor Mario Müller-Milano, Wann? Vom 14. Dezember bis 2. Januar, wenn der Dresdner Weihnachts-Circus zum 21. Mal seine Zelte auf dem Volksfestplatz an der Pieschener Allee aufschlägt. In den 39 Vorstellungen sind erstklassige Artisten, liebevoll präsentierte Tierdarbietungen und anspruchsvolle Clownerie zu erleben.

Das neue Programm steckt voller Action, Späße und Romantik. Dafür sorgen über 30 Artisten und Tierlehrer aus neun Ländern sowie 15 Musiker der traditionellen Big Band. Das Programm vereint elf vielfach preisgekrönte Darbietungen, die durch Clowns-Reprisen verbunden werden.

Das russische Clownduo Slobi verknüpft meisterhaft Artistik



Magische Momente.

Foto: PR

und Komik. Magier Christian Farla überrascht mit einer spektakulären Magic Show voller Tempo und Action, die von allen Seiten einsehbar ist. Auch Kängurus, Seelöwen, Löwen und Tiger werden zu Hauptdarstellern. Erstklassige Artistik bietet Elisabeth Axt aus Ungarn am Washington-Trapez und die Nomads aus der Mongolei mit ihrem sechsfachen Salto vom Schleu■ Erlebniszelt bietet Action und Genuss

Zwei Stunden vor der Show lädt das weihnachtlich geschmückte Erlebniszelt mit nostalgischem Kinderkarussell, Clown und Kinderschminken, gastronomischen Ständen und "Kochans Genuss Manege" ein.

Tickets gibt an allen Vorverkaufsstellen, auch auf der neuen

Dresdner Weihnachts-Circus Telefon: 0180 3302330 www.dresdner-weihnachts-circus.de

■ Freikarten zu gewinnen

Mit etwas Glück können Sie jeweils 1x4 Freikarten gewinnen. Schreiben Sie bis zum 30. November unter dem Stichwort Circus an stadtteilzeitungen@ saxonia-verlag.de oder an SV SAXONIA Verlag GmbH, Lingnerallee 3, 01069 Dresden.

Jeden Tag eine Überraschung

... im virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de



"VORFREUDE IM ADVENT" heißt unsere Botschaft in den nächsten Wochen. Lassen Sie sich jeden Tag überraschen. Grafik: SV SAXONIA Verlag

Erinnern Sie sich? Im vergangenen Jahr hieß es in unseren "Dresdner Stadt-

teilzeitungen" "Wir sind dabei!" "Wir" – das waren ganz viele Partner, die uns geholfen haben, Ihnen in der Vorweihnachtszeit eine Freude zu bereiten, in dem sie eine Überraschung für unseren virtuellen Adventskalender bereitstellten.

Auch in diesem Jahr wollen wir Ihnen mit dem Kalender das Warten auf Weihnachten verkürzen. Tag für Tag haben Sie die Möglichkeit, eine kleine Freude zu erleben. Los geht es natürlich am 1. Dezember. Wir laden Sie ein, uns im Internet zu besuchen. Unter der Adresse www.dresdner-stadtteilzeitungen.de entdecken Sie unseren virtuellen Adventskalender.

Klicken Sie auf den entsprechenden Button, dann haben Sie die Chance, jeden Tag etwas zu gewinnen. Das kann z. B. eine Freikarte für eine Veranstaltung

sein, ein Buch oder ein Gutschein. Viele Partner helfen uns auch dieses Jahr wieder, den Kalender zu fül-

len. Mit dabei ist u.a. wieder der Dresdner Weihnachtscircus, der Dresdner Eislaufclub, der Gutscheinbuchverlag, savoir vivre aus Pieschen, Flora-Deco, das Dresdner Nähkabinett, Pfennig-As und der Comic-Laden. Vielen Dank dafür!

Jeden Tag im Dezember wählen wir unter allen, die den virtuellen Adventskalender anklicken, einen Glücklichen aus. Die Gewinnbenachrichtigung erfolgt über E-Mail oder per Telefon (bitte an die Adresse und Telefonnummer denken!). Ihre Daten werden nur im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel verwendet, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die genauen Teilnahmebedingungen finden Sie auf unserer Internetseite. Vielleicht können wir auch Ihnen bald gratulieren? (C. Pohl)





Förderverein gegründet

Plauen. Am 21. Oktober hat sich der Verein "Dresden-Plauen Miteinander" gegründet. Ziel des Vereins ist es, das seit einem Jahr bestehende Netzwerk "Dresden-Plauen Miteinander" zu unterstützen. Der erste Vorstand besteht aus Anastasia Bass, Christopher Jakoby und Albrecht Pallas. Der Vorstand hat sich inzwischen konstituiert und umschreibt sein Verständnis wie folgt: "Wir wollen mit dem Förderverein das

Netzwerk Dresden-Plauen Miteinander bestmöglich unterstützen. Dazu haben wir schon eine Reihe von Ideen entwickelt. Wir wollen uns um eine Stelle in Teilzeit hemühen. Außerdem wollen wir einen monatlich festen Betrag beantragen, damit die Aktivitäten finanziell untermauert werden können." Wer Mitglied im Verein werden möchte, meldet sich bitte per E-Mail unter: netzwerk. dd.plauen@gmail.com.



VERLOSUNG von COMEDY-Tickets mit C. Heiland und "dem Fürst der Finsternis" für die Dresdner Unterwelten

ERSTMALIG verlosen wir unter den Lesern 10 mal 2 TICKETS für die VERANSTALTUNG mit MARTIN SIERP am 18.11. MAR-TIN SIERP (als Fürst der Finsternis) wird DRESDEN-PRE-MIERE feiern mit seinem neuen Programm "Hellsehen auch im Dunkeln"! SEHR unterhaltsam, pointenreich, zauberhaft und verblüffend wird der Abend sein.

WER INTERESSE HAT schickt bitte eine MAIL (info@vp-roesler. de) ODER hinterlässt auf dem AB (Tel. 0351 4054550) eine kurze Nachricht, BITTE STICHWORT "FÜRST" nicht vergessen – VIEL GLÜCK!

Die Gewinner werden unverzüglich benachrichtigt! Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

"UNTERIRDISCHE WELTEN" am Salzstollen Dresden, 01257, Lockwitzgrund 38 www.unterirdische-welten.de www.vp-roesler.de

Wissen wird vernetzter

(Fortsetzung von Seite 1)

Der Freistaat Sachsen unterstützt die Entwicklung der wissenschaftlichen Informationsstruktur in Sachsen mit insgesamt sechs Millionen Euro aus dem EU-Strukturfond EFRE.

Um einen weltweiten Zugriff von Wissenschaftlern, Studenten und sonstigen interessierten Menschen auf digitalisierte Inhalte der SLUB und der Universitätsbibliothek Leipzig zu ermöglichen, bedarf es eines kostenaufwändigen Ausbaus der digitalen Infrastruktur. Der Generaldirektor der SLUB, Prof. Dr. Thomas Bürger, erläuterte: "Der digitale Wandel stellt für Hochschulen und Bibliotheken eine große Herausforderung dar. Wissenschaft und Kultur sind auf leistungsfähige digitale Dienstleistungen angewiesen. Mit europäischen Fördermitteln kann die SLUB die sächsische Informationsinfrastruktur als Teil der nationalen und europäischen Informationssysteme konsequent ausbauen und kooperationsfähig halten. Dabei spielen Kooperationen mit leistungsstarken Rechenzentren und anderen Großbibliotheken eine wichtige Rolle."

Bei den Zugriffen auf wissenschaftliche Inhalte spielt die Beachtung des Urheberrechts und der Schutz vor Diebstahl geistigen Eigentums eine große Rolle. Was für wen freigegeben ist, bestimmen Lizenzen. Unter Federführung der Universitätsbibliothek Leipzig wird dafür ein sachsenweit einheitliches System für eine Lizenzverwaltung der digitalen Informationsquellen aufgebaut. Ziel ist dabei, möglichst viele Quellen frei zugänglich zu machen, um Wissenschaftler, Anwender und Hersteller zusammenzubringen.

20 Jahre Wohnungsgenossenschaft "RASCHELBERG" eG





KINDERFEST BEIM STADTTEILFEST. Bild rechts: Jeanette Effenberg, Kaufmännischer Vorstand, und Dipl.-Ing. Rainer Seidel. Technischer Vorstand. Fotos: Romy Linné

Die Freitaler Wohnungsgenossenschaft "RASCHELBERG" eG feiert in diesem Jahr ihr 20-jähriges Gründungsjubiläum.

Zum 13. Stadtteilfest Niederhäslich Raschelberg wurde zünftig mit den Mitgliedern und Bewohnern mit viel Musik, Tanz und einem Kinderfest gefeiert.

Am 12. Oktober hatte die Genossenschaft nun langjährige Wegbegleiter der ersten Stunde und Geschäftspartner zu sich auf den Raschelberg eingeladen. Der Oberbürgermeister der Stadt Freital Uwe Rumberg ist ebenfalls ihrer Einladung gefolgt. Neben einem Rückblick ins Gründungsjahr - die Genossenschaft startete 1996 mit einem Bestand von 1.026 Wohnungen und 173 Mitgliedern und zählt heute fast 1.000 Mitglieder - wurde vor allem in die Zukunft geschaut. Denn die Wohnungen auf dem Raschelberg sind gefragt, nicht nur auf Grund der schönen Lage, sondern auch wegen der modern sanierten Wohnungen und dem guten nachbarschaftlichen Zusammenleben. Mit der nahezu abgeschlossenen Sanierung des Wohnungsbestandes wurden alle Voraussetzungen geschaffen, auch in Zukunft eines der beliebtesten Wohngebiete für Familien zu bleiben.

Nachtcafés wieder geöffnet

Seit dem 1. November öffnen wieder insgesamt sieben Kirchgemeinden in Dresden ihre Türen für Wohnungslose, um ihnen in den kalten Monaten bis zum 31. März ein warmes und trockenes Nachtquartier anzubieten. Ein Abendessen sowie ein Frühstück werden von den ehrenamtlichen Helfern bereitet. Diese erhalten

Hausgeräte Dresden GmbH

bei uns

auch die Möglichkeit, zu duschen und über Nacht ihre Sachen waschen zu lassen. Die Nachtcafés sind wie folgt geöffnet: montags in der Dreikönigskirche, An der Dreikönigskirche 12, dienstags in der evangelischen Gemeinde Laubegast, Hermann-Seidel-Straße 3, mittwochs in der Katholischen Pfarrei "Heilige Familie"

Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Siemens

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

engasse 18 · 01069 Dresden · € 83 17 60 · hausgeraete@monsator-dresden.de

Schnelle Hilfe © 0800/4 95 49 55

WM 14 Q 49 U

(inkl. Anlieferung, Anschlu

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

KOSTENFREI

Lieferung, Anschluss &

Altgeräteentsorgung

in Zschachwitz, Meußlitzer Straße 108, donnerstags in der evangelischen Gemeinde Loschwitz, Grundstraße 36, freitags in der Zionsgemeinde in Plauen, Bayreuther Straße 28, sonnabends in der Katholischen Pfarrei St. Franziskus Xaverius, Stauffenbergallee 9h, und sonntags in der katholischen Pfarrei St. Petrus, Dohnaer Straße 53. Ehrenamtliche Helfer werden in verschiedenen Kirchen vor allem noch für die Frühschicht gesucht. Pro Schicht sind jeweils zwei Helfer im Einsatz. Wer von 5.45 bis 8.45 Uhr Zeit hat und sich in einem der Nachtcafés engagieren möchte, kann sich gerne an Adriana Teuber bei der Diakonie Stadtmission Dresden wenden (Tel.: 2066015 oder per Mail an sozialberatung.nord@diakonie-dresden.de). (ct)

www.diakonie-dresden.de



Briesnitzer Advent

Briesnitz. Die 76. Oberschule auf der Merbitzer Straße 9 lädt am 25. November zum jährlichen Briesnitzer Advent ein. Von 16 bis 19 Uhr können sich große und kleine Gäste mit Basteleien, Kaffee und Kuchen und anderen Leckereien sowie einem abwechslungsreichen vorweihnachtlichen Programm auf den 1. Advent einstimmen.

Modellbahn

Cotta. Am 19. und 20. November können alle großen und kleinen Modellbahnfans, von 10 bis 17 Uhr, in den Clubräumen am Emerich-Ambros-Ufer 52, die große H0-Anlage des MEC Elbflorenz mit Hauptbahn, Straßenbahn, Feldbahn und Schmalspur in Augenschein nehmen. Höhepunkt der diesjährigen Ausstellung ist eine 11 Meter lange H0-Digitalanlage mit Motiven der Erzgebirgsbahnhöfe Brand-Erbisdorf und Langenau. Für Schmalspurfreunde werden eine TTe-Anlage mit sächsischen Fahrzeugen sowie ein Diorama mit einer winterlich illuminierten Kleinstadt mit Weihnachtsmarkt gezeigt. Ein kleiner Flohmarkt mit Modellbahnartikeln, Bastelartikeln und Eisenbahnbüchern sowie eine Spielanlage für kleine Kinder rundet das Angebot ab.

Weitere Informationen/Kontakt zum MEC Elbflorenz Dresden über www.mec-elbflorenz.de

Kleinanzeigen

Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen Tel.: 03944-36160

www.wm-aw.de (Fa.) WIR SUCHEN HÄUSCHEN

wer verkauft sein Haus? Bitte alles anbieten! Tel: 0173 3677319

fa.manthey@gmx.de

BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen übernimmt preiswert,





octa pharma

Leserbrief

Gut betreut im Alter

1999 besuchte ich erstmalig die Begegnungstätte Hainsberger Straße 2. Es ist mir eine Freude, an vielen Dingen und Veranstaltungen teilzunehmen. In einem Monatsprogrammheft kann man nachlesen, was einem jeden Tag, außer Sonnabend und Sonntag, geboten wird. Ich bin jetzt 88 Jahre, komme sehr gern hierher und habe noch viel dazu gelernt. Zeichnen, basteln, Musik, singen, Name Stadt Land in geselliger Runde und einen schönen Wandertag einmal im Monat, alles mit viel Spaß. Wunderschöne Feierlichkeiten sowie Fasching-, Ostern-, Frühling-, Sommer-, Herbst- und Weihnachtsfeiern.

Täglich gibt es ab 14 Uhr einen guten Kaffee, Kuchen und Semmeln. Man ist nicht allein sondern unter Menschen, fühlt sich wohl, lernt Leute kennen und oft entstehen Freundschaften daraus. Außerdem gibt es die Möglichkeit, über die AWO Mittagessen zu bestellen und in der Begegnungsstätte gemeinsam einzunehmen. Die ehrenamtlichen Helfer sind nett und hilfsbereit, denen ich hiermit ein großes Dankeschön sage. (R. Schwarz) 23. November, 14.30 Uhr Flechten mit Peddigrohr; 29. November, 14.30 Uhr Indien Teil 5 Bildvortrag; Montags 15.45 Uhr Yoga; Infos Fr. Martin, Tel. 4135471

ANZEIGE

Mehr Rechtssicherheit beim Reisen

Das Bundeskabinett hat am 2. November 2016 den von Bundesjustizminister Heiko Maas vorgelegten Entwurf eines Gesetzes zur Änderung reiserechtlicher Vorschriften beschlossen. Der Gesetzentwurf dient der Umsetzung der Richtlinie (EU) 2015/2302 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. November 2015 über Pauschalreisen und verbundene Reiseleistungen. Diese löst die EU-Pauschalreiserichtlinie aus dem Jahr 1990 ab. Die neue Richtlinie trägt einem grundlegenden Wandel des Reisemarkts Rechnung.

Der beschlossene Gesetzentwurf sieht den Vorgaben der Richtlinie entsprechende Regelungen vor, die den Schutz bei individuell zusammengestellten Reisen erhöhen. So wird insbesondere der

Anwendungsbereich der Pauschalreise ausgeweitet. Außerdem wird die neue Kategorie der Vermittlung "verbundener Reiseleistungen" eingeführt, die den Vermittler zur Information des Reisenden und gegebenenfalls zur Insolvenzsicherung verpflichtet.

Quelle: Bundesjustizmisterium

Rechtsanwalt

Markus Bombis

Tätigkeitsschwerpunkte Arbeits- und Sozialrecht Mietrecht

Interessenschwerpunkte Bank- und Kapitalanlagerecht Versicherungsrecht

01159 Dresden Clara-Viebig-Straße 9 Tel.: (03 51) 4 13 59 78 Fax: (03 51) 6 58 61 29 E-Mail: RABombis@web.de



Geschenke mit der persönlichen Note

Die Weihnachtszeit kommt langsam näher. Da stellt sich die Frage nach originellen Geschenken. Gefragt sind vielfach personalisierte Präsente. Der Beschenkte entdeckt darauf also seinen Namen oder einen auf ihn zugeschnittenen Spruch. Im Pokalshop von Mathias Zschaubitz in Weixdorf finden Sie dafür geeignete Artikel wie Feuerzeuge, Kinderbestecks, Bierkrüge oder Taschenflaschen. Auch die Liebesschlösser kann man sich hier fertigen lassen. Von Beginn an gehören zum Sortiment gravierte

Schilder und Sportpreise, Pokale und Medaillen. Bei manchem Dresdner Sportevent wurden die Sieger mit Preisen aus diesem Geschäft geehrt.

Schieben Sie Ihre Weihnachtseinkäufe nicht auf die lange Bank!





Mo - Do 14 - 18 Uhr Fr 9-12 / 14 - 18 Uhr

www.gravuren-zschaubitz.de

gravierbare Geschenke: ZIPPO Feuerzeuge **Kinderbestecks** Bierkrüge Flachmänner Liebesschlösser

und anderes

Königsbrücker Landstr. 322, 01108 Dresden-Weixdorf, Tel.: 0351-8800136

Die Energie-Berater Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

Wissen, wo die Wärme bleibt.

Das Thermografie-Paket der DREWAG.

Machen Sie sich ein "Wärmebild" Ihres Hauses, finden Sie Schwachstellen und sparen Sie wertvolle Heizenergie. Das Thermografie-Paket hilft Ihnen dabei.

Die Thermografie ist ein Verfahren, bei dem mittels Infrarotstrahlen

Energieverluste sichtbar gemacht werden können. Eine Wärmebild-

kamera ermittelt hierbei mögliche Schwachstellen an Ihrem Haus und zeigt Ihnen, wo genau die Wärme verloren geht.

Das DREWAG Thermografie-Paket umfasst sechs kommentierte Infrarotaufnahmen Ihrer Immobilie, eine individuelle Info-Broschüre, die Sie auch als PDF-Datei auf CD erhalten, Modermit einem Energie-Berater. Sie erhalten das DREWAG Thermografie-Paket bei uns für nur 89 Euro





Im Kraftwerk Mitte schlug lange das Herz der Dresdner Stromerzeugung. Und hier, wo bis vor wenigen Jahren noch Energie produziert wurde, befindet sich nun das Dresdner Energie-Museum.

Begeben Sie sich mit uns auf eine außergewöhnliche Reise, erleben Sie eine spannende 360°-Multimedia-Show und freuen Sie sich auf Exponate, Unikate und Zeitzeugnisse aus über 180 Jahren Energieversorgung.



Eingang Könneritzstraße Öffnungszeiten: Mittwoch 10:00-17:00 Uhr

Führungen für Gruppen sind möglich. Informationen und Anmeldung unter 0351 860-4180. www.kraftwerk-museum.de

ASSAGEN

SEU

~

KOSMETI

FUSSPFLEGE

PERMANENT-MAKE UP

BARBIER

REGMANN HAIRDESIGN SITTNER KOSMETIK

"Wir sind nicht preiswert, aber unseren Preis wert"

■ Hairdesign

Wünschen Sie einen neuen Haarschnitt und dazu passend Ihre individuelle Haarfarbe oder benötigt Ihr Haar mehr Volumen und Bewegung?... Sprechen Sie uns an und gemeinsam erarbeiten wir "den" Look, der Sie und Ihren Typ betonen wird! ... Sie werden begeistert sein, denn

"WAS FRISEURE KÖNNEN, KÖNNEN NUR FRISEURE"

Haarverlängerung: Kein Schweißen, keine Hülsen oder Knoten!

Egal, ob Sie Ihre Haare verlängert oder verdichtet haben wollen, oder nur einzelne Strähnen oder Effekte in Ihre Frisur bringen wollen ... wir haben das Passende für Sie! Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Kosmetik

Das am Salon Regmann - Hairdesign angeschlossene Kosmetikstudio Sittner bietet Ihnen Entspannung sowie Pflege von Kopf bis Fuß, durch professionelle Behandlungen. Lassen Sie sich in ruhiger, entspannter Atmosphäre verwöhnen. Gönnen Sie sich und Ihrer Haut Erholung von schädlichen Umwelteinflüssen und Stress.

Das Sittner Kosmetikstudio ist eines von ausgewählten Partnern, die Rechte zur Führung eines BABOR Kosmetikstudios besitzen. Intensiv geschulte Fachkosmetikerinnen und die BABOR

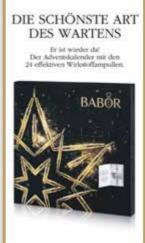
Pflegeprodukte sind Grundsteine für eine professionelle Behandlung. Hautdiagnose, Pflegeberatung und Heimpflegeplan gehören selbstverständlich auch zu unserem Service.

Als verzeichnetes BABOR Kosmetikstudio kommen Sie in den entspannenden Genuss der BABOR Pflegeserien.

P.S. Verschenken Sie Entspannung mit einem Geschenkgutschein von Sittner Kosmetik. Das intensive Pflegeextra für Sie und Ihn.







KREATIVE, EHRGEIZIGE, VERÄNDERUNG SUCHENDE FRISEURINNEN UND FRISEURE ZUR TEAMVERSTÄRKUNG **GESUCHT**

Wellness and Beauty

Der Salon Regmann, Zeunerstraße 71, kann auf eine 88-jährige Tradition zurückblicken. Am 15.02.1928 eröffnete Friseurmeister Erich Künzel den Friseursalon. 1973 übernahm Friseurmeisterin Ingrid Regmann den Salon. Seit 2004 führt Friseurmeister Daniel Regmann den Salon. Friseurmeister Regmann, der 1995 eine Auszeichnung als Sachsenmeister im Herrenfach erhielt, ist seit 1999 Meisterschuldozent in Dresden.

2005 wurde das Angebot für die Kunden durch Kathrin Sittner mit einen Kosmetiksalon erweitert. Abgerundet wurde der Service 2007 mit der Erweiterung mit einem Nagelstudio durch Katia Pantasidis.

Die Kundinnen und Kunden sind vom Betreten bis zum Verlassen des Salons das WICHTIGSTE. Sie bekommen, ob 2 Jahre oder 95 Jahre, immer vollste Aufmerksamkeit. Der Salon ist ein Wellnesstreff im Großstadtdschungel. Einfach mal abschalten, für eine kurze Zeit, nichts tun...

Salon Regmann ist ein Salon der besonderen ART in Style, Ausstattung und Kundenpflege. Ein Besuch lohnt sich unbedingt.

Winterzeit - Needlingzeit, fragen Sie nach und lassen sich beraten!

Aktuell: WEIHNACHTEN steht vor der Tür! Wir empfehlen den BABOR-Weihnachtskalender und GUTSCHEINE.

Nutzen Sie bis Weihnachten unsere Aktion Produktabverkauf von REVLON, JOIKO, WELLA mit 10 % Rabatt.

Exklusiv für Sie ab 6.12. in Ihrem Salon Regmann: Produkte von ESTEL, eine der führenden Friseurmarken in Russland aus Dresdens Partnerstadt St. Pe-

SITTNER BABOR

KOSMETIKSTUDIO

KATHRIN SITTNER

Mobil: 0172 1089992

dresden@sittner-kosmetik.de

www.sittner-kosmetik.de

REGMANN HAIRDESIGN DANIEL REGMANN

Mobil: 0177 2322394 dresden@regmann-hairdesign.de www.regmann-hairdesign.de

REGMANN

MEIN SCHÖNSTES ICH

Zeunerstraße 71 \cdot 01069 Dresden \cdot Telefon: 0351 4719022

Parkplätze sind direkt vor dem Salon vorhanden.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 8-18 Uhr, Samstag von 8-12 Uhr und nach Vereinbarung

AMERICAN







